



datt Vertrieder vu Lëtzebuerg net wéinst der Saach där heiter Direktiv zougestëmmt hunn, mä well et anscheinend just ëm den Image gaangen ass! Et ass net ëm d'Saach gaangen, datt do Geldwäsch bedriwwen gëtt an datt d'Europäesch Kommissioun probéiert, dat ze ënnerbannen, mä et ass ëm den Image vu Lëtzebuerg gaangen, a wann een dat gemaach hätt, wat een eigentlech hätt wëllen, dann hätt een dem Image vu Lëtzebuerg geschuet.

Ech fannen dat eigentlech ganz grav. An dat ass, mengen ech, kee gutt Zeechen, besonnesch, well ...

Ech soe fir d'Éischt nach eng Kéier ganz kuerz d'Haltung vun der Lénker zu dësem Projet ...

(Hilarité)

... an da muss ech awer och nach op eppes agoen.

Mir mengen, datt deen heite Schrëtt, d'Ëmsetzung vun der Blanchiment 4- plus Blanchiment 5-Direktiv fir de Registre des bénéficiaires, datt dat e klengen, awer wichtige Schrëtt ass an engem Puzzlestéck, fir kënne virzegoen géint d'Geldwäsch. An duerfir ënnerstëtze mer dat heiten och.

Et gëtt vill Faillen an deem Text, an där Direktiv. Et gëtt och Froen, déi opbleiwen, wat d'Ëmsetzung ugeet. Mä et ass zumindest e Schrëtt no vir. An dee kënnt och net vun näischt. Dee kënnt doduerch, well an der Europäescher Unioun Saache geschitt sinn an deene leschte Joren, déi einfach net méi tolerabel waren an déi net tolerabel sinn, déi dozou gefouert hunn, datt State Milliounebeträg u Steieren entzu gi sinn, an Zäite vu Kris, an Zäiten, wou Staaten hu missen Austeritéit bedreiwen, wou Leit drënner gelidden hunn, well déi Austeritéit ass natierlech um Bockel vun de Leit ausgedroe ginn!

Wat mir ausdrécklech begrëssen, dat ass dat, wat d'Zivilgesellschaft zënter Jore freet, datt een endlech emol ërem en Accès kritt, datt d'Zivilgesellschaft en Accès kritt zu de reelle Bénéficiairen an datt domadder zumindest e kleng Schrëtt gemaach gëtt, fir Schachtelkonstruktiounen zumindest ze versichen ze vermeiden, an datt domadder och Drock kann entstoën.

Den Här Mosar huet virdru vun den ONGe geschwat, déi elo esou vill Schwieregkeeten hätten, fir eventuell do hir Memberen, oder net d'Memberen, mä d'Comitésmemberen unzeginn. Mä et si virun allem ONGen, déi zënter Jore froen, datt dat heiten ëmgesat gëtt, datt mer Transparenz kréien, eppes, wat onbedéngt wichteg ass, och wann een an der Europäescher Unioun mat enger Stëmm wëllt géint verschidde Praktike virgoen.

Déi ONGen an déi Journalisten an déi einfach Bierger, déi den Här Reding elo einfach als „Toperten“ bezeechent huet, eis allegueren! Mir sinn alleguer Toperten, all déi Leit, déi en Urecht hunn op Transparenz, dorop, wierklech gewuer ze ginn, wien d'Bénéficiairë sinn, dat sinn Toperten! Dat fannen ech déi gréisste Beleidigung vun iergendengem heibannen, déi zu iergendengem aneren ausgeschwat ginn ass!

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Dann, natierlech stelle sech Froen, wéi dat an der Praxis dann ëmgesat wäert ginn. Verschidde Saache ginn iwwer e Règlement grand-ducal och nach geregelt. Do muss een da kucken, wéi dat genau ausgesäit.

Gradesou wéi een dann ofwaarde muss, wéi d'Praxis wäert sinn - et gëtt jo och Demanden, wou d'Gesellschaftë kënnen ofleenen -, wéi do d'Prozedur ass, wéi sech dat dann herno an der Realitéit ëmsetze wäert. A wéi gesot, et ginn nach ëmmer bei deem heiten eng ganz Rëtsch Faillen a Lächer, wou, mengen ech, och d'Europäesch Kommissioun gefuerdert ass, fir do nach weider dergéint virzegoen.

Wat ech lech awer soe muss: Wéi ech dem Här Mosar nogelauschtert hunn, dunn hunn ech geduecht, den Allmächtigen hätt de Benjamin Franklin nees dohinnergesat, deen iwwert d'Fräiheitsrechter vum Mënsch, iwwert d'Gefor vum glesene Bierger geschwat huet, op där enger Säit, an op där anerer Säit awer stellen ech fest, datt dee Member vun där Partei ass, déi awer d'Videoiwwerwaachung ausbaue wëllt, datt et deen ass, dee Platzverweiser wëllt ausweide géint einfach Bierger, datt et deen ass, deem d'Burkagesetz net wäit genuch geet! Also do muss ech soen: Och déi Bigotterie muss een awer kënnen a Grenzen halen an e bësse Fouss bei Mol halen!

Als Lénk kënne mir dat heite Gesetz stëmmen. Wéi gesot, et ass e klengen, awer néidege Schrëtt.

► **Une voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Baum. Leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Merci, Här President. Et ass schonn zu spéider Stonn. Ech hunn och an Tëschenzäit bei all deene Gespréicher, déi hei gelaf sinn, meng Notizen, déi ech eigentlech fir d'Ried virbereet hat, ergänzt. Deementspriedend outen ech mech awer emol als och ee vun deenen „Toperten“, an ech hunn och ni eng Offshore gemaach. Also ech hunn och dat ni wëlle gehat.

An ech hunn och, ier ech an d'Chamber komm sinn, ni Versteesdemech gehat, wéi een iwwerhaupt esou eppes kann a wëllt maachen. Dat ass vläicht fir lech, déi dodra geschafft hunn, déi hiert Geld dermat verdéngt hunn, an ech mengen, net wéineg Geld, eppes ganz Interessantes gewiescht, mä deen normale Bierger dobaussen, deen huet kee Versteesdemech fir Är Offshore-Geschichten, ob do elo Geld gewäsch gëtt, Lobbyismus gemaach gëtt oder soss eppes oder och vläicht eppes Eierlech. Mä da kommt, wann een eppes Eierlech mécht, kann ee jo och dohinnergoen an dat soen! Also, firwat muss een dat da verheemlechen?

Den Här Mosar huet virdru probéiert hei, de Piraten bäizebréngen, wat Dateschutz soll sinn. Ech mengen, Dir loucht do e bëssen dernieft, well Dateschutz ass net do, fir Saachen ze verhënnern, mä en ass do, fir Transparenz och emol ze schafen. An dat muss een och emol léieren. Den Dateschutz huet och do seng Grenzen, wou et ëm Transparenz geet. An dat ass ganz wichteg. An ech wëll do den Här Roth och eng Kéier luewen, well Dir hutt jo gemengt, ech hätt an der Kommissioun net vill gesot, mä den Här Roth huet dat richteg mam Dateschutz erkläert an dass een do och verschidde Protektiounen muss abauen an dass verschidde Reglementer do wierklech mussen iwwerluecht ginn.

Ech wëll awer do och nach eng Bemierkung ubréngen. Dir hutt virdru gesot: „Et ass esou laang verhandelt ginn.“ Mä ech mengen, dat war Äre Meritt. Dir sidd an déi Kommissioun komm, Dir hutt - ech wëll lech elo net do iergendwéi ze no trieden -, mä Dir hutt lech am Toun an am Wuert deemools an där Kommissioun vergraff géint déi aner. Also dat war meng éischt Justizkommissioun an ech hat dat esou am Gefill. An ech war duerno bei enger anerer Kommissioun, do war eng ganz aner Ambiance an et war ganz anescht gaange wéi dat, wat Dir deemools do, soe mer emol, ...

(Interruption)

... „opgefouert“ hutt. Also, ech war erschreckt an ech hoffen och, ...

(Interruption)

... wéi dat heibannen den Owend hin- an hiergaangen ass, dass dat net wäert esou weidergoen.

(Interruptions diverses et coups de cloche de la présidence)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Här Goergen, fuert viru mat Ären Ausféierungen, wannechgelift!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Gären.

(Brouhaha)

A mir sinn och houfreg drop, wann Dir eis „Reebou“ nennt, well wann ...

► **Plusieurs voix.** - Aah!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- ... e Gesetz gutt ass oder e Projet, da stëmme mir et mat; ass et net gutt, da soe mer dat och éierlech. Esou hu mer virdrun och d'CSV-Motiounen matgestëmmt, wéi mer géifen déi aner Saache matstëmmen. Mä ech hunn awer heiansdo d'Gefill, dass heibanne geschwat gëtt, fir einfach emol dergéint ze sinn.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Fir eis als Piraten ass et immens wichteg, dass de Spagat tëschent Dateschutz an Transparenz geléngt. Mir dierfen net erlaben, dass dem Bierger seng Donnéeë mëssbraucht ginn. Gläichzäiteg muss mir eise Bierger an och eise Stat kënnen d'Moyene ginn, fir Steierhannerzéiung a Geldwäscherei ze ënnerbannen.

An de Projet de loi 7217 ass d'Transpositioun vum Artikel 30 vun der EU-Richtlinn 2015/849 a soll dozou déngen, eise Finanzsystem weider géint de Blanchiment an den Terrorismus ze schützen. Mat dem Projet de loi, deen hei zum Vott steet, wäerten all d'Persounen, déi ënnert d'Definitioun vum Bénéficiaire effectif falen, an e Regëster agedroe ginn, deen och der Effentlechkeet soll zougänglech sinn.

Doriwwer eraus erfëlle mer mam Unhuele vum Gesetz d'Oplage vun der EU-Richtlinn a sinn

esou och endlech konform mat der EU-Gesetzgebung. Hei lount et sech ze erwänen, dass d'Transpositioun vun dem Gesetz u sech scho laang hätt misse geschitt sinn.

Dëse Projet de loi weist, wéi schwéier et ass, tëschent dem Dateschutz an der Transparenz e gesonde Spagat ze treffen. Mir dierfen op kee Fall zouloossen, dass dës Datebank mëssbraucht gëtt, fir zum Beispill Datebanke mat Donnéeë vu Leit ze fëllen a massiv erofzelueden.

Mir si fest der Meenung, dass de Geldwäscher d'Handwerk muss geluecht ginn an dass se duerch esou e Gesetz d'Box mussen erofloossen, fir dass se net weider hire komesche Berufer kënnen nogoen.

(Interruption)

11. Dépôt d'une proposition de loi par M. Marc Goergen

Elo géif ech lech, Här President, eng Proposition de loi zu engem Sujet iwwerreechen: fir d'ASBL am Gesetz vun der Publikatioun (veuillez lire : fir am Gesetz iwwert d'ASBLen den Artikel vun der Publikatioun) vun de Memberslëschten ze änneren, andeems net d'Memberen allegueren mussen ëmmer deposéiert ginn, mä just de Comité.

7392 - Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 21 avril 1928 sur les associations et les fondations sans but lucratif

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Mir sollten den ASBLen an de Veräiner keng Zäit klauen, dëst am Sënn vum Benevolat a fir hinnen ënnert d'Äerm ze gräfen an och den Dateschutz ze stäerken.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen. D'Regierung huet d'Wuert. Den Här Justizminister Félix Braz, wannechgelift.

12. 7217 - Projet de loi instituant un registre des bénéficiaires effectifs et portant

1^{re} transposition des dispositions de l'article 30 de la directive (UE) 2015/849 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux ou du financement du terrorisme, modifiant le règlement (UE) n° 648/2012 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil et la directive 2006/70/CE de la Commission ;

2^e modification de la loi modifiée du 19 décembre 2002 concernant le Registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises (suite)

Prise de position du Gouvernement

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- Merci, Här President. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wéi Der allegueren wësst, et ass den Owend schonn e puermol evoquéiert ginn, ass de Kampf géint d'Wäisswäsche vu Suen e laangwieregen a komplizéierten, awer ouni de geréngsten Zweifel en noutwendegen Effort, well Krimineller ëmmer op en Neits Weeër fannen, fir de Produit vun hire kriminelle Geschäfte ënner engem geschéckt ugeluechte Mäntelchen ze verstopen. Dofir gëtt et net nëmmen an der Europäescher Unioun, mä och weltwäit Gremien, déi sech mat där Problematik befaassen a probéieren, deenen Onéierlechen hir Spillercher opzedeecken a mat Erfolleg ze bekämpfen. Dobäi denken ech zemoos un de GAFI, de sougenannten „groupe d'action financière“, wat en intergouvernementale Grupp ass vun aktuell 38 Länner uechtert d'Welt, un deem awer och zwou regional Organisatiounen, dorënner och d'Europäesch Unioun, bedeelegt sinn.

Eng vun de Recommandatiounen vum GAFI, ...

(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)

... an ech komme méi spéit nach eng Kéier kuerz drop ze schwätzen, déi sougenannt Recommandatioun 24, si ass schonn erwäant ginn, fuert d'vun all de Länner, dass se eng Transparenz vun de juristeschen Entitéiten a Konstruktiounen virgesinn, fir ze verhënnern,

dass ënnert dem Deckmantel vun esou Entitéiten d'Wäisswäsche vu Suen oder d'Finanzéierung vun Terrorismus kënne verstoppt ginn. D'Recommandatioun vum GAFI rëfft dofir all d'Staten op, sech ze vergewësseren, dass adequat, exakt an aktuell Informatiounen iwwert d'wirtschaftlech Notznëisser gesammelt ginn an disponibel sinn, soudass d'Autoritéiten an och déi Professionell, déi eng gesetzlech Obligatioun hunn, hire Client genee ze kennen - d'Banken, d'Notairen, d'Immobilienhändler an anerer nach -, allzäit kënnen drop zrëckgräfen, an zwar op aktuell a komplett Informatiounen.

Et ass och zu deem Zweck, dass am Hibleck op d'Recommandatioun vum GAFI mat den Artikelen 30 an 31 vun der europäescher Direktiv vun 2015, der véierter also, eng global Transparenz vum wirtschaftlechen a finanziellen Ëmfeld bannent der Europäescher Unioun ze verwierklechen ugestriift ass, woubäi den Artikel 30 allegueren, an ech ënnersträichen dat, d'juristeschen Persounen, Gesellschaften, Fondatiounen, Associatiounen ouni Gewënnzweck, Etablissements publics an esou weider, déi op nationalem Territoire gegrennt ginn, betrëfft, während den Artikel 31 Trusten, Fiducien an aner äänlech juristeschen Konstruktiounen da viséiert.

Et ass ze betounen, dass den Artikel 31 net duerch deen heite Gesetzesprojet ëmgesat gëtt. Den Artikel 31 ass nämlech den Objet vun engem aneren Text, dee vum Finanzministère an der Chamber agreeecht gouf. An deen ass dann och an där zoustänneger Kommissioun ënnerwee.

Ech hunn also hei elo en europäesche Kontext nach eng Kéier rappeléiert an och de But vun deem, wat mer hei maachen. De But ass keng Kujenad! De But ass, en lwwel an eise Länner, an eiser Unioun, an eiser Gesellschaft ze bekämpfen. Dat maache mer!

► **Une voix.** - Très bien !

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- An all déi Kriticken, déi haut geäussert gi sinn: Mir hunn an e puer Méint Europawahlen! Déi Parteien, déi mengen, dass een esou eng Direktiv wéi déi hei net muss ëmsetze wéinst enger Fro vu Carte-d'identitéen - an ech ginn herno am Detail drop an -, wäerte sech an deenen nächste Méint am Wahlkampf vläicht och doriwwer ze verantworten kréien. Mir wäerten iwwert déi dote Saache schwätzen am Wahlkampf hei am Land, do sinn ech ganz sécher! Dat ass an e puer Méint, da geet de Wahlkampf lass!

Ech weess, dass d'ADR iwwerhaupt kee Bauchwéi domadder huet. De Kollege Reding ass vehement op där do Schinn. Et ass em keen Tweet iwwert de Brexit ze spéit, als „true Brexiteer“. Ech weess awer, dass bei der CSV ganz vill Leit dat anescht wäerte gesinn. Dat, wat haut geschitt, wann Der dës Direktiv net stëmmt, léisst fir meng Begrëffer déif blécken. An dat ass eigentlech enttäuschend.

An et brauch ee sech och net ze wonneren, firwat mer haut iwwer esou Saachen diskutéieren. Dat ass jo net vum Himmel gefall! Firwat gëtt et an Europa politeschen Drock, fir Transparenz als eent vun den Instrumenter, net dat eenzeg, als eent vun den Instrumenter unzegesinn am Kampf géint de Finanzement vum Terrorissem? Dee mer par ailleurs jo all ganz vill kommentéieren, wann et ëm Terrorissem geet. Beim Bekämpfe vum Finanzement kréie mer e bësse Gewëssensbëss. Kann ech net novollzéien. Kann ech net novollzéien!

(Interruption par Mme Viviane Reding)

Ech hunn déi ganz Debatt gelauschtert, Madamm Reding. Och dat, wat Dir gesot hutt. Ech hunn alles nogelauschtert.

(Interruption par Mme Viviane Reding)

Ech reagéieren ... Neen, fillt lech och net viséiert, Madamm Reding!

► **Mme Viviane Reding** (CSV).- Ma dat ass awer esou.

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- Fillt lech net viséiert! Ech soen déi Saache ganz allgemeng.

► **Mme Viviane Reding** (CSV).- Ah.

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- Dofir, mir hu virun e puer Joer ... Et ass vu Panama Papers geschwat ginn, et ass vu LuxLeaks geschwat ginn, wou mer jo am A vum Stuern souzen, déi viregt Regierung, déi du mat der Vergaangenheet vun der Regierung virdrun an deenen nach virdru konfrontéiert ginn ass. Ech mengen, mir hätten dat propper gemaach deemools als Regierung. Mä mat all deem, wat